




Product data sheet (in accordance with EU regulation no. 811/2013, 812/2013)

1	Brand name		Saurier Duval				
2	Models	A	Isotwin Condens 30-B (H-PL)				
		B	Isotwin Condens 35-B (H-PL)				
		C	Isotwin Condens 30 -B (H-ES)				
		D	Isotwin Condens 30 -B (P-ES)				




				A	B	C	D		
3	Temperature application	-	-	High/Medium/Low	High/Medium/Low	High/Medium/Low	High/Medium/Low		
4	Hot water generation: Specified load profile	-	-	XL	XL	XL	XL		
5	Room heating: Seasonal energy-efficiency class	-	-	A	A	A	A		
6	Hot water generation: Energy-efficiency class	-	-	A	A	A	A		
7	Room heating: Nominal heat output (*8) (*11)	P _{rated}	kW	24	29	24	24		
8	Annual energy consumption (space heating) (*8)	Q _{HE}	kWh	13969	16865	13969	14184		
9	Annual power consumption (water heating) (*8)	AEC	kWh	71	75	71	71		
10	Annual fuel consumption (*8)	AFC	GJ	18	18	18	18		
11	Room heating: Seasonal energy efficiency (*8)	η _s	%	94	94	94	94		
12	Hot water generation: Energy efficiency (*8)	η _{WH}	%	82	83	82	82		
13	Sound power level, indoor	L _{WA indoor}	dB(A)	44	47	44	44		
14	Option to only operate during low-demand periods.	-		-	-	-	-		
15	 All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.								
16	 "smart" value "1": The information on the hot water generation energy efficiency and on the annual power or fuel consumption applies only when the intelligent control system is switched on.								
17	 All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.								

(*8) For average climatic conditions

(*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



Product information (in accordance with EU regulation no. 813/2013, 814/2013)

2	Models			A	B	C	D		
				Isotwin Condens 30-B (H-PL)		Isotwin Condens 35-B (H-PL)			
				Isotwin Condens 30 -B (H-ES)		Isotwin Condens 30 -B (P-ES)			
				A	B	C	D		
18	Condensing boiler	-		✓	✓	✓	✓		
19	Low-temperature boiler (*2)	-		✓	✓	✓	✓		
20	B1 boiler	-		-	-	-	-		
21	Room boiler with combined heat and power	-	-	-	-	-	-		
22	Auxiliary boiler	-		-	-	-	-		
23	Combination boiler	-		✓	✓	✓	✓		
24	Room heating: Nominal heat output (*11)	P _{rated}	kW	24	29	24	24		
25	Usable heat output at nominal heat output and high-temperature operation (*1)	P ₄	kW	23,7	29,5	23,7	23,5		
26	Usable heat output at 30% of the nominal heat output and low-temperature operation (*2)	P ₁	kW	7,9	9,9	7,9	7,7		
27	Room heating: Seasonal energy efficiency	η _s	%	94	94	94	94		
28	Efficiency for nominal heat output and high-temperature application (*4)	η ₄	%	88,7	88,5	88,7	90,4		
29	Efficiency at 30% of the nominal heat output and low-temperature application (*5)	η ₁	%	98,6	98,8	98,6	98,4		
30	Auxiliary power consumption: Full load	el _{max}	kW	0,031	0,044	0,031	0,029		
31	Auxiliary power consumption: Partial load	el _{min}	kW	0,014	0,014	0,014	0,014		
32	Power consumption: Standby - mode	P _{sb}	kW	0,002	0,002	0,002	0,002		
33	Heat loss: Standby	P _{stby}	kW	0,043	0,043	0,043	0,043		
34	Ignition flame energy consumption	P _{ign}	kW	-	-	-	-		
35	Nitrogen oxide emissions	NO _x	mg/kWh	36	34	36	45		
36	Hot water generation: Specified load profile	-	-	XL	XL	XL	XL		
37	Hot water generation: Energy efficiency	η _{WH}	%	82	83	82	82		
38	Daily electricity consumption	Q _{elec}	kWh	0,329	0,351	0,329	0,329		
39	Daily fuel consumption	Q _{fuel}	kWh	23,280	23,161	23,280	23,280		
40	Brand name	-	-	Saunier Duval					
41	Manufacturer's address	-	-	SDECCI SAS 17 rue de la Petite Baratte 44300 Nantes France					
42	 All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.								
43	 For B1 boilers: This natural draught boiler is intended to be connected only to a flue shared between multiple dwellings in existing buildings that evacuates the residues of combustion to the outside of the room containing the boiler. It draws the combustion air directly from the room and incorporates a draught diverter. Due to lower efficiency, any other use of this boiler shall be avoided and would result in higher energy consumption and higher operating costs.								
44	 Read and follow the operating and installation instructions regarding assembly, installation, maintenance, removal, recycling and/or disposal.								
45	 All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.								
46	Weekly power consumption with an intelligent control system	Q _{elec,week,smart}	kWh	-	-	-	-		
47	Weekly power consumption without an intelligent control system	Q _{elec,week}	kWh	-	-	-	-		
48	Weekly fuel consumption with an intelligent control system	Q _{fuel,week,smart}	kWh	-	-	-	-		
49	Weekly fuel consumption without an intelligent control system	Q _{fuel,week}	kWh	-	-	-	-		
50	Nominal heat output for auxiliary heating (*3)	P _{sup}	kW	-	-	-	-		
51	Type of energy input of the supplementary heater	-	-	-	-	-	-		



<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>D</i>		
----------	----------	----------	----------	--	--

- (*1) High-temperature operation means a return temperature of 60 °C at the boiler inlet and a flow temperature of 80 °C at the boiler outlet.
- (*2) Low temperature means for condensing boilers 30 °C, for low-temperature boilers 37 °C and for other heaters 50 °C return temperature (at heater inlet).
- (*3) If the CDH value is not determined by a measurement, the specified value CDH = 0.9 applies for the reduction factor.
- (*4) High-temperature operation means a return temperature of 60 °C at the boiler inlet and a flow temperature of 80 °C at the boiler outlet.
- (*5) Low temperature means for condensing boilers 30 °C, for low-temperature boilers 37 °C and for other heaters 50 °C return temperature (at heater inlet).
- (*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



pl

(1) Nazwa marki (2) Modele (3) Zastosowanie temperatury (4) Podgrzewanie wody: podany profil obciążenia (5) Ogrzewanie pokojowe: klasa efektywności energetycznej zależna od pory roku (6) Podgrzewanie wody: klasa efektywności energetycznej (7) Ogrzewanie pokojowe: znamionowa moc ogrzewania, do umiarkowanych warunków klimatycznych. W przypadku kotłów grzewczych i wielofunkcyjnych kotłów grzewczych z pompą ciepła, znamionowa moc ogrzewania Prated jest równa obciążeniu normatywnemu w trybie ogrzewania Pdesignh, a znamionowa moc ogrzewania dodatkowego kotła grzewczego Psup jest równa dodatkowej mocy ogrzewania sup(Tj) (8) Roczne zużycie energii, do umiarkowanych warunków klimatycznych (9) Roczne zużycie prądu, do umiarkowanych warunków klimatycznych (10) Roczne zużycie paliwa, do umiarkowanych warunków klimatycznych (11) Ogrzewanie pokojowe: efektywność energetyczna zależna od pory roku, do umiarkowanych warunków klimatycznych (12) Podgrzewanie wody: efektywność energetyczna, do umiarkowanych warunków klimatycznych (13) Poziom mocy akustycznej w pomieszczeniach (14) Możliwość wyłącznej eksploatacji w okresach słabego wykorzystania. (15) Wszystkie specjalistyczne procedury montażu, instalowania i konserwacji zostały opisane w instrukcjach instalacji i obsługi. Należy przeczytać i przestrzegać instrukcji instalacji i obsługi. (16) Wartość „smart” „1” : informacje dotyczące efektywności energetycznej podgrzewania wody oraz rocznego zużycia prądu lub paliwa obowiązują tylko przy włączonej regulacji inteligentnej. (17) Wszystkie dane zawarte w informacjach o produkcie zostały ustalone z uwzględnieniem zaleceń dyrektyw europejskich. Różnice względem informacji o produkcie wymienionych w innym miejscu mogą wynikać z innym warunków badania. Miarodajne i obowiązujące są jedynie dane zawarte w tych informacjach o produkcie. (18) Urządzenie kondensacyjne (19) Kocioł grzewczy stojący niskiej temperatury, Tryb niskiej temperatury oznacza temperaturę powrotu (na wlocie kotła grzewczego) dla urządzenia kondensacyjnego 30 °C, dla kotła grzewczego stojącego niskiej temperatury 37 °C i dla pozostałych kotłów grzewczych 50 °C. (20) Kocioł typu B1 (21) Pokojowy kocioł grzewczy z gospodarką energetyczną skojarzoną (22) Dodatkowy kocioł grzewczy (23) Kocioł grzewczy wielofunkcyjny (24) Ogrzewanie pokojowe: znamionowa moc ogrzewania, W przypadku kotłów grzewczych i wielofunkcyjnych kotłów grzewczych z pompą ciepła, znamionowa moc ogrzewania Prated jest równa obciążeniu normatywnemu w trybie ogrzewania Pdesignh, a znamionowa moc ogrzewania dodatkowego kotła grzewczego Psup jest równa dodatkowej mocy ogrzewania sup(Tj) (25) Efektywna moc ogrzewania przy znamionowej mocy ogrzewania i w trybie wysokiej temperatury, Tryb wysokiej temperatury oznacza temperaturę powrotu 60 °C na wlocie kotła grzewczego i temperaturę wody na dopływie 80 °C na wylocie kotła grzewczego. (26) Efektywna moc ogrzewania przy 30 % znamionowej mocy ogrzewania i w trybie niskiej temperatury, Tryb niskiej temperatury oznacza temperaturę powrotu (na wlocie kotła grzewczego) dla urządzenia kondensacyjnego 30 °C, dla kotła grzewczego stojącego niskiej temperatury 37 °C i dla pozostałych kotłów grzewczych 50 °C. (27) Ogrzewanie pokojowe: efektywność energetyczna zależna od pory roku (28) Współczynnik sprawności przy znamionowej mocy ogrzewania i w trybie wysokiej temperatury, Tryb wysokiej temperatury oznacza temperaturę powrotu 60 °C na wlocie kotła grzewczego i temperaturę wody na dopływie 80 °C na wylocie kotła grzewczego. (29) Współczynnik sprawności przy 30% znamionowej mocy ogrzewania i zastosowaniu w niskiej temperaturze, Tryb niskiej temperatury oznacza temperaturę powrotu (na wlocie kotła grzewczego) dla urządzenia kondensacyjnego 30 °C, dla kotła grzewczego stojącego niskiej temperatury 37 °C i dla pozostałych kotłów grzewczych 50 °C. (30) Zużycie prądu pomocniczego: moc całkowita (31) Zużycie prądu pomocniczego: moc częściowa (32) Zużycie prądu: stan gotowości (33) Straty ciepła: stan gotowości (34) Zużycie energii przez płomień zapłonowy (35) Emisja tlenków azotu (36) Podgrzewanie wody: podany profil obciążenia (37) Podgrzewanie wody: efektywność energetyczna (38) Dzielne zużycie prądu (39) Dzielne zużycie paliwa (40) Nazwa marki (41) Adres producenta (42) Wszystkie specjalistyczne procedury montażu, instalowania i konserwacji zostały opisane w instrukcjach instalacji i obsługi. Należy przeczytać i przestrzegać instrukcji instalacji i obsługi. (43) W przypadku kotłów typu B1: Ten kocioł o ciągu naturalnym jest przeznaczony do podłączenia do komina wspólnego dla wielu mieszkań w istniejących budynkach, usuwającego pozostałości po spalaniu poza pomieszczenie, w którym znajduje się kocioł. Kocioł pobiera powietrze do spalania bezpośrednio z pomieszczenia i zawiera przerywacz ciągu. Ze względu na niższą sprawność należy unikać jakiegokolwiek innego wykorzystania tego kotła, które może spowodować wyższe zużycie energii i wyższe koszty eksploatacji. (44) Należy przeczytać i przestrzegać instrukcji instalacji i obsługi dotyczących montażu, instalowania, konserwacji, demontażu, recyklingu i/lub utylizacji. (45) Wszystkie dane zawarte w informacjach o produkcie zostały ustalone z uwzględnieniem zaleceń dyrektyw europejskich. Różnice względem informacji o produkcie wymienionych w innym miejscu mogą wynikać z innym warunków badania. Miarodajne i obowiązujące są jedynie dane zawarte w tych informacjach o produkcie. (46) Tygodniowe zużycie prądu z inteligentną regulacją (47) Tygodniowe zużycie prądu bez inteligentnej regulacji (48) Tygodniowe zużycie paliwa z inteligentną regulacją (49) Tygodniowe zużycie paliwa bez inteligentnej regulacji (50) Znamionowa moc cieplna dodatkowego kotła grzewczego, Jeśli wartość CDH nie jest ustalana na podstawie pomiaru, obowiązuje współczynnik zmniejszenia wartości zadanej Cdh = 0,9. (51) Rodzaj doprowadzanej energii dodatkowego kotła grzewczego



0020243475



2017-03-30

0020243475_00

4/8

es

(1) Nombre de la marca (2) Modelos (3) Aplicación de temperatura (4) Producción de agua caliente sanitaria: perfil de carga declarado (5) Calefacción: clase de eficiencia energética estacional (6) Producción de agua caliente sanitaria: clase de eficiencia energética (7) Calefacción: potencia calorífica nominal, Para condiciones climáticas medias, En el caso de las calderas y calderas combinadas con bomba de calor, la potencia calorífica nominal Prated es igual a la carga de diseño en modo de calefacción Pdesignh; la potencia calorífica nominal de una caldera adicional Psup es igual a la potencia de calefacción adicional sup(Tj) (8) Consumo anual de energía, Para condiciones climáticas medias (9) Consumo eléctrico anual, Para condiciones climáticas medias (10) Consumo anual de combustible, Para condiciones climáticas medias (11) Calefacción: eficiencia energética estacional, Para condiciones climáticas medias (12) Producción de agua caliente sanitaria: eficiencia energética, Para condiciones climáticas medias (13) Nivel de potencia acústica, interior (14) Posibilidad de funcionamiento solo durante las horas de menor demanda energética. (15) Todas las precauciones específicas relativas al montaje, instalación y mantenimiento están explicadas en las instrucciones de uso y de instalación. Es imprescindible leer y seguir las indicaciones recogidas en las instrucciones de uso y de instalación. (16) Valor «smart» «1»: La información relativa a la eficiencia energética en la producción de agua caliente sanitaria y al consumo anual de electricidad y combustible solo es válida si el regulador inteligente está conectado. (17) Todos los datos incluidos en las informaciones de los productos se han determinado aplicando las especificaciones de las directivas europeas. Las diferencias en las condiciones de comprobación pueden dar lugar a divergencias respecto a las informaciones de los productos recogidas en otros lugares. Los únicos datos válidos y determinantes son los que figuran en estas informaciones de los productos. (18) Caldera de condensación (19) Caldera de baja temperatura, El funcionamiento a baja temperatura comporta una temperatura de retorno (en la entrada de la caldera) de 30 °C para la caldera de condensación, de 37 °C para la caldera de baja temperatura y de 50 °C para las demás calderas. (20) Caldera B1 (21) Aparato de calefacción de locales con cogeneración (22) Caldera adicional (23) Aparato de calefacción combinado (24) Calefacción: potencia calorífica nominal, En el caso de las calderas y calderas combinadas con bomba de calor, la potencia calorífica nominal Prated es igual a la carga de diseño en modo de calefacción Pdesignh; la potencia calorífica nominal de una caldera adicional Psup es igual a la potencia de calefacción adicional sup(Tj) (25) Potencia calorífica utilizable para la potencia calorífica nominal y funcionamiento a alta temperatura, El funcionamiento a alta temperatura comporta una temperatura de retorno de 60 °C en la entrada a la caldera y una temperatura de ida de 80 °C en la salida de la caldera. (26) Potencia calorífica utilizable para el 30 % de la potencia calorífica nominal y funcionamiento a baja temperatura, El funcionamiento a baja temperatura comporta una temperatura de retorno (en la entrada de la caldera) de 30 °C para la caldera de condensación, de 37 °C para la caldera de baja temperatura y de 50 °C para las demás calderas. (27) Calefacción: eficiencia energética estacional (28) Rendimiento para la potencia calorífica nominal y funcionamiento a alta temperatura, El funcionamiento a alta temperatura comporta una temperatura de retorno de 60 °C en la entrada a la caldera y una temperatura de ida de 80 °C en la salida de la caldera. (29) Rendimiento para el 30 % de la potencia calorífica nominal y aplicación de baja temperatura, El funcionamiento a baja temperatura comporta una temperatura de retorno (en la entrada de la caldera) de 30 °C para la caldera de condensación, de 37 °C para la caldera de baja temperatura y de 50 °C para las demás calderas. (30) Consumo eléctrico auxiliar: carga plena (31) Consumo eléctrico auxiliar: carga parcial (32) Consumo eléctrico: estado en modo de espera (33) Pérdida de calor: estado en modo de espera (34) Consumo de energía de la llama de encendido (35) Emisiones de óxido de nitrógeno (36) Producción de agua caliente sanitaria: perfil de carga declarado (37) Producción de agua caliente sanitaria: eficiencia energética (38) Consumo eléctrico diario (39) Consumo diario de combustible (40) Nombre de la marca (41) Dirección del fabricante (42) Todas las precauciones específicas relativas al montaje, instalación y mantenimiento están explicadas en las instrucciones de uso y de instalación. Es imprescindible leer y seguir las indicaciones recogidas en las instrucciones de uso y de instalación. (43) Para las calderas de tipo B1: Esta caldera de tiro natural debe conectarse exclusivamente a una salida de humos compartida entre varias viviendas en los edificios existentes que evacúe los gases de combustión al exterior de la estancia donde se encuentra la caldera. Toma el aire de combustión directamente de la estancia e incluye un cortatiro. Debe evitarse cualquier otro uso de esta caldera pues, por su menor eficiencia, ocasionaría mayores costes de consumo energético y de funcionamiento. (44) Lea el contenido de las instrucciones de uso y de instalación relativo al montaje, instalación, mantenimiento, desmontaje, reciclaje y/o eliminación y siga todas sus indicaciones. (45) Todos los datos incluidos en las informaciones de los productos se han determinado aplicando las especificaciones de las directivas europeas. Las diferencias en las condiciones de comprobación pueden dar lugar a divergencias respecto a las informaciones de los productos recogidas en otros lugares. Los únicos datos válidos y determinantes son los que figuran en estas informaciones de los productos. (46) Consumo eléctrico semanal con regulador inteligente (47) Consumo eléctrico semanal sin regulador inteligente (48) Consumo semanal de combustible con regulador inteligente (49) Consumo semanal de combustible sin regulador inteligente (50) Potencia calorífica nominal de la caldera adicional, Si el valor CDH no se determina a través de una medición, se debe aplicar al factor reductor el valor especificado Cdh = 0,9. (51) Clase de alimentación de energía de la caldera adicional



0020243475



2017-03-30

0020243475_00

5/8





2017-03-30



0020243475

0020243475_00



8/8